



Hl. Maur, Märtyrer Bergstein



St. Antonius Gey



St. Apollonia Großhau



Hl. Kreuz Hürtgen



St. Josef Vossenack

Nr. 8

# Unser Pfarrbrief

August 2025



## Eine Bank, ein Weg, ein Haus

Eine Bank, ein Weg, im Hintergrund ein Haus: Für mich ein Bild für freie Zeit, für Auszeit, für Urlaub. Was Sie sehen, ist ein Ausschnitt aus dem Park an der Ilm in Weimar. Ein geschichtsträchtiger Ausschnitt. Doch davon später mehr.

Für mich symbolisiert die Bank: Ruhe. Ausruhen. Nachdenken. Sich gedanklich auch mal treiben lassen. Neu orientieren. Mit sich selbst mal wieder klarkommen. Der Weg: Symbol des Aufbruchs. Die Zeit auf der Bank hat ihren eigenen Wert, aber sie ist kein Selbstzweck. Neue Kraft, neue Lust, neue Ideen gehören in die Welt, gehören zu den Menschen. Ist das Ausruhen der erste Schritt, folgt als zweiter Schritt der Aufbruch, das Sich-auf-den-Weg-begeben. Und es gibt einen dritten Schritt: Ankommen. Das Ziel symbolisiert das Haus. Es ist nur schwer zu erkennen; unklar ist der Weg dorthin, teilweise unübersichtlich. Aufbrechen ist immer auch ein Risiko. Eine Bank, ein Weg, ein Haus – sonst nichts. Auch das ein Symbol.

Ich brauche immer wieder die Einsamkeit. Das Auf-sich-selbst-geworfen-sein. Oder: das Geworfen-sein auf Gott. Auch für meine „Beziehung“ zu ihm gilt: Ich brauche Momente der Ruhe, Zeit nur für ihn in Meditation oder Gebet. Ich muss mich immer wieder auf den Weg zu ihm machen, manchmal auch zu ihm umkehren. Und ich werde bei ihm ans Ziel kommen. „Im Haus meines Vaters gibt es viele Wohnungen“, sagt Jesus im Johannesevangelium.

Und warum ist dieser Ort geschichtsträchtig? Im Vordergrund sehen Sie die Schillerbank, der Ort, an dem sich der Dichter Friedrich Schiller am liebsten zum Ausruhen aufgehalten haben soll. Diese befindet sich an einer Stelle, die einen freien Blick zu Goethes Gartenhaus gewährt. Ein Bild, das die produktive Freundschaft zweier Geistesgrößen symbolisiert. Eine Bank zum Ausruhen, ein Weg zueinander, ein Haus fürs Miteinander.

*Michael Tillmann*

# Gottesdienstordnung August 2025

## **Freitag 01.08**

## *Herz-Jesu-Freitag*

08.00 Uhr	Hl. Messe	Kapelle Brandenburg
08.30 Uhr	Hl. Messe	Pfarrkirche Großhau
10.15. Uhr	Hl. Messe	Kapelle Altenheim

## **18. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

3. August 2025

### **18. Sonntag im Jahreskreis**

Lesejahr C

1. Lesung:  
Kohélet 1,2; 2,21-23

2. Lesung: Kolosser 3,1-5.9-11

Evangelium: Lukas 12,13-21



*Ildiko Zavrakidis*

»» Schließlich sagte er: So will ich es machen: Ich werde meine Scheunen abreißen und größere bauen; dort werde ich mein ganzes Getreide und meine Vorräte unterbringen. Dann werde ich zu meiner Seele sagen: Seele, nun hast du einen großen Vorrat, der für viele Jahre reicht. Ruh dich aus, iss und trink und freue dich! Da sprach Gott zu ihm: Du Narr! ««

## **Samstag, 02.08. Vorabendmesse**

17.00 Uhr	Hl. Messe	<b>Pfarrkirche Hürtgen</b> für die Verstorbenen der Familie Dohmen sowie für die Enkelinnen Marliese, Beate und Luisa
18.30 Uhr	Hl. Messe	<b>Pfarrkirche Bergstein</b> für Gerold Smolka und lebende und verstorbene Angehörige

## **Sonntag, 03.08.**

09.00 Uhr	Hl. Messe	Pfarrkirche Vossenack
10.30 Uhr	Hl. Messe	Pfarrkirche Gey
11.00 Uhr	Hl. Messe	Franziskanerkloster
14.00 Uhr	Tauffeier Thea Mayntz	Kapelle Kleinhau
16.00 Uhr	Tauffeier Janosch Pütz	Pfarrkirche Vossenack
18.00 Uhr	Hl. Messe	Kapelle Simonskall

1. Jahrgedächtnis f. Gertrud Krieger sowie im Gedenken an Josef Krieger/ f. d. Geschw. Zimmermann und leb. und verst. Angehörige



## **Montag, 04.08.**

08.30 Uhr	Hl. Messe für die Leb.u. Verst. der Pfarrgemeinde mit anschl. Frühstück	Pfarrkirche Gey
19.00 Uhr	Hl. Messe	Kapelle Kleinhau

## **Dienstag, 05.08.**

08.00 Uhr	Hl. Messe	Kapelle Straß
19.00 Uhr	Hl. Messe f. d. Leb. u. Verst. der Herz-Jesu-Bruderschaft	Pfarrkirche Vossenack

## **Mittwoch, 06.08.**

### *Verklärung des Herrn*

09.00 Uhr	Hl. Messe mit anschließendem Frühstück	Kapelle Altenheim
-----------	---	-------------------

## **Donnerstag, 07.08.**

08.00 Uhr	Hl. Messe Gebet für alle notleidenden Kinder	Pfarrkirche Hürtgen
18.30 Uhr	Hl. Messe	Pfarrkirche Gey

## **Freitag, 08.08.**

08.00 Uhr Hl. Messe

**Kapelle Brandenburg**

08.30 Uhr Hl. Messe

**Pfarrkirche Großhau**

10.15 Uhr Hl. Messe

**Kapelle Altenheim**

## **19. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

10. August 2025

### **19. Sonntag im Jahreskreis**

Lesejahr C

1. Lesung: Weisheit 18,6-9

2. Lesung:  
Hebräer 11,1-2.8-19

Evangelium: Lukas 12,32-48



*Ilidiko Zavrakidis*

» Eure Hüften sollen gegürtet sein und eure Lampen brennen! Seid wie Menschen, die auf ihren Herrn warten, der von einer Hochzeit zurückkehrt, damit sie ihm sogleich öffnen, wenn er kommt und anklopft! Selig die Knechte, die der Herr wach findet, wenn er kommt! «

## **Samstag, 09.08.**

### **Vorabendmessen**

#### ***Heilige Theresa Benedicta vom Kreuz (Edith Stein)***

17.00 Uhr Hl. Messe

**Pfarrkirche Großhau**

Jahrgedächtnis f. Maria Fleck/ Stiftungsmesse nach Meinung der Stifter/ für Pater Josef Herpertz und Margarethe Herpertz

18.30 Uhr Hl. Messe

**Kapelle Brandenburg**

f. d. Leb. u. Verst. d. Pfarrgemeinde  
Jahrgedächtnis für Marianne Kamps

18.30 Uhr kein Wortgottesdienst

**Pfarrkirche Vossenack**

### **Sonntag, 10.08.**

09.00 Uhr Hl. Messe **Pfarrkirche Vossenack**  
Stiftungsmesse verschiedener Stifter/ im Gedenken an  
Alfons und Maria Jörres und Sohn Leo/ im Gedenken an  
Hubert und Elvira Förster

10.30 Uhr Hl. Messe **Pfarrkirche Gey**  
für Franziska, Peter und Anneliese Wirtz

11.00 Uhr Hl. Messe **Franziskanerkloster**

18.00 Uhr Hl. Messe **Kapelle Simonskall**

### **Montag, 11.08.**

19.00 Uhr Hl. Messe **Kapelle Kleinbau**

### **Dienstag, 12.08.**

08.00 Uhr Hl. Messe **Kapelle Straß**

19.00 Uhr Hl. Messe **Pfarrkirche Vossenack**  
f. Gertrud und Ewald Walter sowie  
für die leb. und verst. Angehörigen

### **Mittwoch, 13.08.**

18.30 Uhr Fatima-Andacht **Pfarrkirche Vossenack**

### **Donnerstag, 14.08.**

08.00 Uhr Hl. Messe **Pfarrkirche Hürtgen**  
Gebet für alle Einsamen und Verlassenen

18.30 Uhr Hl. Messe **Pfarrkirche Gey**

**Freitag, 15.08.****Hochfest Maria Himmelfahrt**

08.00 Uhr	Hl. Messe	Kapelle Brandenburg
08.30 Uhr	Hl. Messe	Pfarrkirche Großhau
10.15 Uhr	Hl. Messe	Kapelle Altenheim
18.00 Uhr	<b>Festmesse</b> zum Hochfest und Patrozinium mit Kräuterweihe für die verstorbenen Mitglieder und Gönner der Marienkapelle Gedenken f. die Ehel. Hermann und Johanna Rüttgers, Germeter, verst. Eltern u. Geschwister/ leb. und verst. Angehörigen der Landfrauen Vossenack-Raffelsbrand/ zum Gedenken an die Ehel. Wilhelm und Helene Josten (siehe auch Seite 17)	Kapelle Simonskall

**20. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

17. August 2025

**20. Sonntag  
im Jahreskreis**

Lesejahr C

1. Lesung:

Jeremia 38,4-6.7a.8b-10

2. Lesung: Hebräer 12,1-4

Evangelium: Lukas 12,49-53



Ildiko Zavrakidis

» In jener Zeit sprach Jesus zu den Jüngern: Ich bin gekommen, um Feuer auf die Erde zu werfen. Wie froh wäre ich, es würde schon brennen! Ich muss mit einer Taufe getauft werden und wie bin ich bedrängt, bis sie vollzogen ist. Meint ihr, ich sei gekommen, um Frieden auf der Erde zu bringen? Nein, sage ich euch, sondern Spaltung. «

**Samstag, 16.08.****Vorabendmessen**

17.00 Uhr	Hl. Messe 1. Jahrgedächtnis für Elfriede Löhner/ Ehel. Johann und Sonja Hürtgen u. Werner Hürtgen/ Ehel. Paul und Maria Schakowski u. Manfred Schakowski/ Ehel. Hans und Christel Dobelmann u. Geschwister/ u. verst. Angehörige/ Ehel. Herbert u. Margareta Heinen/ für Lisbeth Heuser	Pfarrkirche Hürtgen
18.30 Uhr	Hl. Messe <b>Sechswochenamt für Gertrud Pickart</b>	Pfarrkirche Bergstein

## **Sonntag, 17.08.**

- 09.00 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Vossenack  
**Sechswochenamt für Hubert Mey/**  
Stiftungsmesse für Pfarrer Paul Dickmann
- 10.30 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Gey  
**mit Kräutersegnung**  
f. Josefine u. Josef Schmitz u. Mechthilde u. Peter Hürtgen  
u. verst. Angehörige
- 11.00 Uhr Hl. Messe Franziskanerkloster
- 17.00 Uhr **Benefizkonzert mit Lajos Tar** Kapelle Simonskall  
(siehe auch Seite 18)

## **Montag, 18.08.**

- 19.00 Uhr Hl. Messe Kapelle Kleinhau

## **Dienstag, 19.08.**

- 08.00 Uhr Hl. Messe Kapelle Straß
- 19.00 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Vossenack  
f. Josef Bonn

## **Mittwoch, 20.08.**

### **Donnerstag, 21.08.** *Heute bleiben die Pfarrbüros in Bergstein und Hürtgen geschlossen.*

- 08.00 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Hürtgen  
Gebet für alle Kranken
- 18.30 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Gey

## **Freitag, 22.08.**

- 08.00 Uhr Hl. Messe Kapelle Brandenburg
- 08.30 Uhr Hl. Messe Pfarrkirche Großhau
- 10.15 Uhr Hl. Messe Kapelle Altenheim

## 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS

24. August 2025

### 21. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr C

1. Lesung: Jesaja 66,18-21

2. Lesung:

Hebräer 12,5-7.11-13

Evangelium: Lukas 13,22-30



Idiko Zavrakidis

» Auf seinem Weg nach Jerusalem zog er von Stadt zu Stadt und von Dorf zu Dorf und lehrte. Da fragte ihn einer: Herr, sind es nur wenige, die gerettet werden? Er sagte zu ihnen: Bemüht euch mit allen Kräften, durch die enge Tür zu gelangen; denn viele, sage ich euch, werden versuchen hineinzukommen, aber es wird ihnen nicht gelingen. «

### **Samstag, 23.08.**

### **Vorabendmessen**

13.30 Uhr Tauffeier Luise Helm



**Marienkapelle Simonskall**

17.00 Uhr Hl. Messe

**Pfarrkirche Großhau**

Stiftungsmesse nach Meinung der Stifter

18.30 Uhr Hl. Messe  
f. d. Leb. u. Verst. d. Pfarrgemeinde

**Kapelle Brandenburg**

1. Jahrgedächtnis für Liesel Marx/  
Matthias Marx und die Verst. der Fam. Marx und Jansen  
Ehel. Margreta und Peter Braun

18.30 Uhr kein Wortgottesdienst

**Pfarrkirche Vossenack**

### **Sonntag, 24.08.** *Hl. Bartholomäus, Apostel*

09.00 Uhr Hl. Messe

**Pfarrkirche Vossenack**

10.30 Uhr Hl. Messe

**Pfarrkirche Gey**

**Sechswochenamt für Karl Hubert Güster/**  
für die Leb. u. Verst. der Fam. Breuer, Poll und Reimer/  
für Anna Poll und Elfriede Leyens

11.00 Uhr Hl. Messe

**Franziskanerkloster**

18.00 Uhr Hl. Messe

**Marienkapelle Simonskall**

### **Montag, 25.08.**

19.00 Uhr Hl. Messe

Kapelle Kleinhau.

### **Dienstag, 26.08.**

08.00 Uhr Hl. Messe

Kapelle Straß

19.00 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Vossenack

### **Mittwoch, 27.08.**

**Donnerstag, 28.08.** *Heute bleiben die Pfarrbüros in Bergstein  
und Hürtgen geschlossen.*

08.00 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Hürtgen

Gebet für alle Kinder u. Jugendlichen am  
Beginn des neuen Schuljahres

08.30 Uhr Einschulungsgottesdienst der  
GGG Eifelfüchse Standort Bergstein

Pfarrkirche Bergstein

09.00 Uhr Einschulungsgottesdienst der  
GGG Gey

Pfarrkirche Gey

10.00 Uhr Einschulungsgottesdienst der  
GGG Eifelfüchse Standort Vossenack

Pfarrkirche Vossenack

18.30 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Gey

### **Freitag, 29.08.**

08.00 Uhr Hl. Messe

Kapelle Brandenburg

08.30 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Großhau

10.15 Uhr Hl. Messe

Kapelle Altenheim

## 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

31. August 2025

### 22. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr C

1. Lesung:  
Sirach 3,17-18.20.28-29

2. Lesung:  
Hebräer 12,18-19.22-24a

Evangelium: Lukas 14,1.7-14



Ildiko Zavrakidis

»» Vielmehr, wenn du eingeladen bist, geh hin und nimm den untersten Platz ein, damit dein Gastgeber zu dir kommt und sagt: Mein Freund, rück weiter hinauf! Das wird für dich eine Ehre sein vor allen anderen Gästen. Denn wer sich selbst erhöht, wird erniedrigt, und wer sich selbst erniedrigt, wird erhöht werden. ««

### **Samstag, 30.08.**

### **Vorabendmessen**

14.30 Uhr Tauffeier

Moritz Vieß  
Mia und Sophie Esser



Pfarrkirche Bergstein

15.30 Uhr Tauffeier

Enya Emilia Treubig  
Leon Immerath

Pfarrkirche Bergstein

### **Sonntag, 31.08.**

09.00 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Vossenack

10.30 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Gey

11.00 Uhr Hl. Messe

Franziskanerkloster

11.00 Uhr **Festmesse zur  
Einweihung und Einsegnung  
des Tabernakels und ewigem Lichts**  
(siehe Seite 16)

Kapelle Killeinhou

14.30 Uhr Tauffeier



Pfarrkirche Gey

## Vorschau September

### **Montag, 01.09.**

08.30 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Gey

19.00 Uhr Hl. Messe

Kapelle Kleinbau

### **Dienstag, 03.09.**

08.00 Uhr Hl. Messe

Kapelle Straß

19.00 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Vossenack

### **Mittwoch, 04.09.**

09.00 Uhr Hl. Messe

Kapelle Altenheim

### **Donnerstag, 05.09.**

08.00 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Hürtgen

18.30 Uhr Hl. Messe

Pfarrkirche Gey

(Änderungen vorbehalten)

### **Gottesdienste des Franziskanerklosters**

Hier erhalten Sie eine Übersicht der Gottesdienste des  
Franziskanerklosters, Vossenack

Jeden Sonntag ist um 11.00 Uhr Heilige Messe in der Kirche; dies gilt auch für alle kirchlichen Feiertage.

Montag und Donnerstag Heilige Messe mit Morgengebet in der Krypta um 7.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch, Freitag Morgengebet in der Krypta um 7.30 Uhr

Montag bis Sonntag 18.30 Uhr Abendgebet in der Krypta

Jeden ersten Mittwoch im Monat ist im Rahmen des Abendgebetes Anbetung vor dem Allerheiligsten

### **Nächste Tauftermine für alle Hürtgenwalder Pfarreien**

27.09., 11.10., 29.11., 20.12.2025

## Zu Gott heimgerufen im Monat Juni/Juli

Karl Hubert Güster	Gey
Annegret Dohmen	Gey
Gertrud Willms	Großhau
Hubert Mey	Vossenack
Gertrud Pickart	Bergstein
Hermann-Josef Schweitzer	Bergstein

***Herr, schenke ihnen die ewige Ruhe und das ewige Licht leuchte ihnen.  
Herr, lass sie ruhen in Frieden. Amen***

### Die Pfarreien gratulieren herzlich zum Geburtstag und wünschen alles Gute und Gottes Segen:

#### Pfarre Hl. Maurische Märtyrer Bergstein

01.08.	Arnold Thomas	85 Jahre	Bergstein
15.08.	Anna Gerards	87 Jahre	Bergstein
20.08.	Hermann-Josef Hensch	83 Jahre	Bergstein

#### Pfarre St. Josef Vossenack

04.08.	Ursula Wanko	80 Jahre	
10.08.	Katharina Hutmacher	88 Jahre	
19.08.	Friedel Wirtz	89 Jahre	
27.08.	Manfred Stollenwerk	84 Jahre	

#### Pfarre Hl. Kreuz Hürtgen

07.08.	Peter Josef Esser	71 Jahre	
12.08.	Heinrich Cremer	70 Jahre	
26.08.	Brigitte Pleuß	81 Jahre	
26.08.	Ferdi Schroeder	80 Jahre	
28.08.	Richard Luysberg	84 Jahre	

#### Pfarre St. Antonius Gey

04.08.	Peter Engels	90 Jahre	
23.08.	Cäcilia Wolf	81 Jahre	

### **Heilige Maurische Märtyrer Bergstein**

Der Seniorenkreis Bergstein lädt für **Freitag, den 1. August um 15.00 Uhr** wieder herzlich zu einem gemütlichen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen ein.

Neue Senior\*innen sind immer herzlich willkommen.

Freundliche Grüße das Organisationsteam.

### **Sankt Josef Vossenack**

Die Pfarre Sankt Josef Vossenack lädt wieder zum **Senior\*innen-Frühstück am 6. August 2024** ein.

Beginn **um 9.00 Uhr** mit einer Heiligen Messe in der Kapelle des Seniorenheimes mit anschließendem gemeinsamen Frühstück.

Alle Senior\*innen ab 65 Jahren sind herzlichst eingeladen. Kostenbeitrag 5,00 Euro.

## Kevelaer

Die gemeinsame Wallfahrt der fünf Hürtgenwalder Pfarrgemeinden findet am  
**Mittwoch, dem 24. September 2025, statt.**

Hier die Abfahrtszeiten des Omnibusses:

- 8.00 Uhr Vossenack (Kirche)
- 8.10 Uhr Hürtgen (Kirche)
- 8.15 Uhr Kleinbau (Bushaltestelle)
- 8.20 Uhr Großbau (Kirche)
- 8.30 Uhr Gey (Kirche)

Das Programm in Kevelaer:

- Ca. 10.30 Uhr Ankunft in Kevelaer
  - Begrüßungskaffee
- 11.15 Uhr Kreuzweg i. d. Kapelle des Priesterhauses
- 12.00 Uhr Mittagessen im Priesterhaus
- 13.30 Uhr Kurze Andacht vor der Gnadenkapelle
- 15.15 Uhr Nachmittagskaffee
- 16.00 Uhr Hl. Messe i. der Kerzenkapelle
- 17.15 Uhr Rückfahrt
  
- Ca. 19.15 Uhr Ankunft an der Geyer Kirche
  - Feierlicher Schlusssegen
  - (Der Bus bringt die Pilger zurück nach Großbau, Kleinbau, Hürtgen und Vossenack.)

Fahrtkosten inkl. Verpflegung in Kevelaer: 42,00 Euro

Fahrkarten sind ab dem 3. August nach den Gottesdiensten in den Sakristeien erhältlich.

## **Pfarre St. Apollonia Großhau**

### **Kapelle Kleinhau erhält einen Tabernakel**

Offizielle Einweihung am 31.08.2025

In der Kapelle Kleinhau wurde im Jahr 1969 am Fronleichnamstag der erste katholische Gottesdienst abgehalten. Die offizielle Fertigstellung erfolgte erst im Jahr 1970, so dass die Kapelle am 04.10.1970 mit einem feierlichen ökumenischen Gottesdienst eingeweiht werden konnte.

Bei der Kapelle in Kleinhau handelt es sich um eine sog. Votivkapelle. „Als **Votivkapelle** (Votiv von lateinisch: votum ‚gelobtes Opfer‘) wird eine Kirche bezeichnet, die als Zeichen des Dankes für die Rettung aus einer Notlage ... erbaut wurde.“(Quelle: Wikipedia)

Von der Idee eine Kapelle zu errichten, über die Schenkung des nötigen Baugrundstückes, bis hin zum Bau und der letztendlichen Fertigstellung, wurden die Kosten durch Spenden und unentgeltliche Leistungen erbracht. Im Laufe der Zeit kamen weitere Spenden u. a. in Form eines Altarkreuzes und einer Marienfigur hinzu. Als „Hürtgenwald Gedächtnis-Kapelle“ trägt sie auch seit geraumer Zeit einen eigenen Namen.

Aufgrund einer weiteren privaten Initiative, die mit vielen helfenden Händen angepackt und umgesetzt wurde, erhält die Kapelle nun einen Tabernakel. Dieser war bis jetzt noch nicht vorhanden. Weiterhin wird auch ein ewiges Licht aufgestellt.

Um hier die Geschichte der Kapelle Kleinhau weiterzuschreiben, soll die Einweihung und Einsegnung des Tabernakels und des ewigen Lichts mit einer Festmesse am 31.08.2025, um 11 Uhr, feierlich begangen werden.

Im Anschluss sind alle eingeladen, bei einem Mittagsimbiss und kühlen Getränken zusammen zu bleiben und dieses besondere Ereignis würdig zu feiern!

Für die Pfarre St. Apollonia  
Pfarrer Josef Wolff

Für den Kirchenvorstand  
Reiner Schirra

Für die Initiative  
Frank Heidbüchel

**Kräutersegnung in der Marienkapelle Simonskall  
- Feier des Patronatsfestes am 15. August -**

Der „Verein der Freunde und Förderer der Marienkapelle Simonskall e.V.“ lädt - zusammen mit der Pfarrgemeinde St. Josef Vossenack - herzlich ein zum

***Simonskaller Patronatsfest „St. Mariä Himmelfahrt“***  
**am Freitag, dem 15. August, 18.00 Uhr, in die Marienkapelle.**

Anlässlich des Patronatsfestes werden im Festgottesdienst nach altem Brauch auch die mitgebrachten Kräutersträuße geweiht.

„Krautwisch“ – so heißt im Rheinland der Kräuterbüschel (Kräuterstrauß), bestehend aus Heilkräutern, Blumen aus dem Hausgarten und Getreideähren, der am Festtag „Mariä Himmelfahrt“ (15. August) mit einem besonderen Segensgebet geweiht wird. Meist sieben (heilige Zahl) oder neun (Dreifaltigkeit) verschiedene Kräuter werden dafür ausgewählt: Johanniskraut, Wermut, Kamille, Wurmkraut/Rainfarn, Thymian, Schafgarbe, Wiesenknopf / Donnerknött, Baldrian, Ringelblume, Salbei, Lavendel und verschiedene Getreidearten.

Früher hängte man die geweihten Kräuter in Haus und Stall auf mit dem Zweck, Krankheiten und Unglück von Mensch und Tier fernzuhalten. Der Krautwisch war nicht nur Haussegen, sondern auch ein langlebiger Hausschmuck. Er wurde nicht weggeworfen, sondern im Feuer verbrannt.

Der „Verein der Freunde und Förderer der Marienkapelle Simonskall e.V.“ dankt den LandFrauen für das Sammeln der Kräuter und das Krautwischbinden.

„Unsere Pfarrgemeinde St. Josef kann froh sein“, betont Berthold Rüttgers, Vorsitzender des Fördervereins, „dass unsere LandFrauen seit sehr vielen Jahren diesen christlichen Brauch in unserer Pfarrgemeinde aufrecht erhalten und mit großem Eifer herrliche Kräutersträuße zum Fest „Mariä Himmelfahrt“ binden.“

Im Anschluss an den Simonskaller Gottesdienst am 15. August sind alle Festbesucher - zum Verweilen und Beisammensein - zu einem kleinen Umtrunk am Kapellenvorplatz eingeladen.

Wir – die Pfarrgemeinde St. Josef sowie der Förderverein - würden uns über viele Besucher am 15. August in Simonskall freuen.

Pfarrer Josef Wolff  
Kath. Kirchengemeinde St. Josef Vossenack

Berthold Rüttgers  
Vorsitzender des Fördervereins  
der Marienkapelle Simonskall e.V.

**EINLADUNG**

zu einem exklusiven Gitarren-Konzert

**17. August 17 Uhr**

**Marienkappelle**

**Simonskall**

**LAJOS TAR**

*Benefiz-Konzert für  
Ambulanter Hospizdienst  
Monschauer Land*



GESTALTUNG RAINER ARBE

**VEREIN DER FREUNDE UND FÖRDERER  
DER MARIENKAPELLE SIMONSKALL E.V.**

# Für treue Seelen.

Weil Treue das Fundament  
ist, auf dem eine lebenslange  
Partnerschaft gründet.

**Das Bistum Aachen lädt alle Paare ein,  
die im Jahr 2025 ein Ehejubiläum feiern.**

Anmeldung und Information  
Bischöfliches Generalvikariat Aachen  
Abt. 1.1 – Pastorale Räume und Pfarreien  
Klosterplatz 7, 52.062 Aachen  
Telefon: 0241 / 452-376  
E-Mail: [abt.11@bistum-aachen.de](mailto:abt.11@bistum-aachen.de)



**Tag der  
Ehejubiläen**

Samstag, 27.09.2025  
11.15 bis 17.00 Uhr

## Öffnungszeiten und Termine

**Pfarrer Josef Wolff ist im Pfarrhaus Vossenack unter der  
Telefon: 0 24 29 / 10 23 zu erreichen oder über E-Mail: [pfarrer@josef-wolff.de](mailto:pfarrer@josef-wolff.de)  
In dringenden Fällen: 0160 93 32 86 40**

**In Notfällen** können Sie außerdem noch  
Herrn **Pfarrer Neuenhofer** unter der Tel.-Nr.: 0 24 29 / 12 94  
oder das **Franziskanerkloster** unter der Tel.-Nr.: 0 24 29 / 30 80  
erreichen.

Informationen erhalten Sie im zentralen Pfarrbüro in St. Josef Vossenack

Baptist-Palm-Platz 8, 52393 Hürtgenwald-Vossenack

Telefon: 0 24 29 / 10 23, Telefax: 0 24 29 / 90 86 26

**E-Mail:** [pfarrgemeinde-vossenack@t-online.de](mailto:pfarrgemeinde-vossenack@t-online.de)

**Weitere Informationen auch auf dieser Internetseite:** [gdg-kreuzau-huertgenwald.de](http://gdg-kreuzau-huertgenwald.de)

**Anmerkung:** Der Pfarrbrief kann auch per Mail zugesandt werden. Bei Interesse schreiben Sie uns bitte oder abonnieren Sie den Newsletter [gdg-kreuzau-huertgenwald.de](http://gdg-kreuzau-huertgenwald.de).

## Öffnungszeiten der Pfarrbüros

<b>Bergstein</b>	donnerstags	von 10.30 Uhr bis 12.30 Uhr	(Tel. 0 24 29 / 35 18)
<b>Gey</b>	montags	von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr	(Tel. 0 24 29 / 12 94)
<b>Hürtgen</b>	donnerstags	von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr	(Tel. 0 24 29 / 10 50)
<b>Vossenack</b>	montags mittwochs freitags	von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr von 09.00 Uhr bis 11.30 Uhr von 11.00 Uhr bis 12.30 Uhr	(Tel. 0 24 29 / 10 23)

Am 21. und 28.08.2025 bleiben die Pfarrbüros in Bergstein und Hürtgen geschlossen.

**Redaktionsschluss für den Pfarrbrief im September: 18.08.2025**

Druck: Rainer Valder | [www.medien designer.com](http://www.medien designer.com)

Gemeinsamer Pfarrbrief der katholischen Pfarrgemeinden Bergstein, Gey, Großhau, Hürtgen und Vossenack